

Az Alberti-irsai  
izraelita gyógyító és temetkezési szent egylet  
„CHEWRA-KADISCHA“  
*alapszabályai.*

ת ק נ ו ת

דחברא קדישא דק"ק אירשא ואלבערמ.

Nyom. Burian Mór, Budapestén.

1877.

OSZK

Országos Széchényi Könyvtár

01234567891011121314151617181920

01234567891011121314151617181920

01234567891011121314151617181920



Az Alberti-irsai  
izraelita gyógyító és temetkezési szent egylet

„CHEWRA-KADISCHA“

*alapszabályai.*

ת ק נ ו ת

דחברא קדישא דק"ק אירשא ואלבערמ.





## ELŐSZÓ.

A temetkezési egylet, mely 1787. márt. 27-én alapított, az 1788-ik évi ápril 1-én összegyűlvén, magának alap- s rendszabályokat alkotott, melyek héber nyelvben a „Tekonoth“ című könyvben vannak leírva. Ezen egylet e mai napig azon alapszabályokat tartotta mérvadóknak, s azokat szem előtt tartva intézte az egylet ügyeit; azonban az újabbi törvények s fennálló rendeletek értelmében, minden egyletnek jóváhagyott alapszabállyal kell birnia, minek folytán, hogy ezen a már mintegy száz év óta fönnálló egylet a törvény rendeleteinek eleget tegyen, alapszabályait a kor igényeinek megfelelőleg átdolgozva a következőképen alkotta meg :

### I. Fejezet.

#### A z e g y l e t n e v e.

1. §. Az egylet neve: Alberti irsai izraelita gyógyító- s temetkezési szent egylet „chewra kadischa.“

### II. Fejezet.

#### A z e g y l e t c z é l j a.

2. §. Vallásunknak őstörvényeiben gyökerező szent kötelessége lévén embertársainkon segíteni, kiváltképen akkor, amidőn azok a testet megtörő betegségekben szenvedvén, hiányzik nekik az, ki szenvedéseik enyhítésére segélyt, fájdalomaik szünte-



## פֿאַרװאָרט.

דער הייליגע ברידערשאפטס-פֿעראײן דער אם 27-טען מערץ 1787 געגרינדעט ווארדע, קאָנשטיטואירטע זיך אם 1-טען אפריל 1788, אונד פֿערפֿאססטע זיך שטאמומען אונד הויסאָרדנונג, וועלכע אין העבראישער שפראכע אים פֿער- איינסבוכע איינגעטראגען זינד. דיעזער פֿעראײן הילט ביים הייטע יענע שטאמומען אלס ריכטשטור, אונד זיך נאך דיעזען ריכטענד פֿערוואלטעטע ער דיא אנגעלעגעהייטען דעם פֿעראײנעם. יעדאך אים זינגע דער נייען געזעטצע אונד פֿעראָרדנונגען מוס יעדער פֿעראײן סאנקטיאָנירטע שטאמו- מען האבען; דאמיט אלזא דערזעלכע, דער שאַן בייא 100 יאהרען בעשטעהט דען אנפֿאָרדערונגען דער נייען לאנדעס- געזעטצע געניגע, האט ער זיינע שטאמומען דעם צייטגייסטע ענטשפּרעכענד אומגעארבייטעט, אונד פֿאָלגענדערמאסען בעגרינדעט:

### ערסטער אבשניט.

דער נאמע דעם פֿעראײנעם.

§ 1. דער פֿעראײן פֿיהרט דען טיטעל „הברא קדישא“ הייליגער פֿעראײן.

### צווייטער אבשניט.

דער צוועק דעם פֿעראײנעם.

§ 2. נאך דען אוראלטען געזעטצען אונזערער הייליגען רעליגיאָן זינד וויר פֿערפֿאָליכטעט אונזערען געבענמעגשען הילפֿע צו לייסטען איבערהויפט דאנו, ווענן ער קראנק דארניעדער ליגט, אונד עס איהם אן מיטטעל פֿעהלט, זא איסט עס פֿאָליכט צור לינדערונג זיינעם שמערצעס הילפֿ-

tésére gyógyító írt nyujtana; midőn hiányzik nekik az, ki imába olvadt szavai által szent kötelességének ismerné megrövidíteni s elviselhetőbbé tenni azon időt, mely őt az élettől megfosztandó, örök helye a sirtól, elválasztja, e szerint az egylet célja s kötelessége:

- a) a betegek ápolása;
- b) szegény betegek ápolása orvos- s gyógyszerrel;
- c) a halottak eltemetése, s a rituális szertartások végzése;

- d) imák végzése a megholtak lelki üdvéért;
- e) az egylet céljaira letett alapítványok kezelése;

3. §. Az alb. irsai izr. gyógyító s temetkezési szent egylet egy önálló testületet képezvén, a hitközségi előjáráságtól egészen független.

### III. Fejezet.

#### T a g o k k ö t e l e s s é g e i.

4. §. Az egylet a betegek ápolása érdekében következőket rendel:

a) ha valamely egyleti tag megbetegedik, s ápolásra szüksége van, akkor a főgondnok egy, az egylethez tartozó tagot kinevez, ki köteles egy éjelen át, minden fizetés vagy kárpótlás nélkül ápoló segélyt nyujtani a betegnek;

b) ha a beteg nem ezen egylethez tartozik, s ápolót kíván, a szent egylet főgondnoka köteles ugyan számára egyet rendelni, de a beteg tartozik a megkívánt díjat az egylet pénztárába lefizetni, ha azonban szegény s a díj fizetésére képtelen, az egylet őt ingyen ápolandja.

5. §. Az ilyetén ápolás mindaddig tart, míg a beteg azt megkívánja, s a rendelő orvos azt szükségesnek tartja.



רייכע האנד צו רייכען, אונד טראָסט צו שפענדען ; דעמאָך  
איסט עס דער צוועק אונד פֿליכט דעם פֿעראיינעם :

(א) דיא פֿערפֿלעגונג דער קראנקען ;

(ב) דיא פֿערפֿלעגונג אונד הילפֿע ארמער קראנקען  
מיט ארצט אונד מעדיקאמענטע ;

(ג) דיא בעערדיגונג דער פֿערשטאָרבענען נאָך ריטו-  
עללען געברייכען ;

(ד) דיא פֿערריכטונג דער געבעטע פֿיר דאס זעעלענ-  
הייל דער פֿערשטאָרבענען ;

(ה) דיא פֿערוואלטונג דיא פֿיר פֿעראיינס-צוועקע הינ-  
טערלאסענע לעגאטע.

§ 3. דיא אלבערט-אירשאער „חברא קדישא“ הייליגער  
פֿעראיין בילדעט איינע זעלבסטשטאַנדיגע קאָרפּאָראַציע,  
אונד איזט פֿאָם געמיינדע-פֿאָרשטאנדע גאנץ אונאבהאַנגיג.

### דריטער אבשניט.

#### פֿליכטען דער מיטגליעדער.

§ 4. אים אינטערעסע דער קראנקע-פֿלעגע זינד  
פֿאָלגענדע בעשטיממונגען :

(א) וועגן איין מיטגליעד ערקראנקט, אונד דער פֿלעגע  
בעדארף, ערנענט דער אָבער-גבאי איין מיטגליעד, דעססען  
פֿליכט עס איזט איינע נאכט הינדורף אָהנע בעלאָהנונג  
אָדער ערזאמץ פֿריינדליכע הילפֿע צו לייסטען ;

(ב) וועגן דער קראנקע קיין פֿעראיינס-מיטגליעד איסט,  
אונד איינען וואָרטער ווינשט, זאָ איזט דער אָבער-גבאי  
צוואר פֿערפֿליכטעט איינען זאָלכען איהם צו בעשטעללען,  
דער קראנקע האט אבער דען בעשימטען וואָרטערלאָהן  
אן דיא פֿעראיינס-קאססא צו ענטריכטען ; איזט ער אבער  
ניכט אין דער לאגע איינען זאָלכען בעטראג צו ענטריכטען,  
זאָ פֿערפֿלעגט איהם דער פֿעראיין אונענטגעלטליך.

§ 5. דיא דערארטיגע פֿערפֿלעגונג האט זאָלאנגע  
צו דויערן, אלס עס דער קראנקע ווינשט, אָדער דער אָרדי-  
נירענדע ארצט עס פֿיר נאָטהווענדיג עראכטעט.

6. §. Ha azon egyleti tag, ki a beteg ápolásra kineveztetik, valamely okból akadályozva lenne fent-nevezett kötelmeinek eleget tenni, megengedtetik egy helyettest állítani, ha azonban ezt nem teszi, tartozik az egylet pénztárába egy forintot lefizetni, mely összegért az egylet rendel helyette más ápolót.

7. §. Ha valamelyik egyleti tag beteg ápolásra, vagy hulla eltemetésre kirendeltetik, s kötelmeinek vonakodik eleget tenni, az illető egy forint pénzbírságra elmarasztalandó, mely összeget nyolcz nap alatt köteles lefizetni.

Az egylet alapítványokat következő föltételek mellett fogad el:

- a) ha rituális szertartásaival megegyeznek;
- b) ha azon föltételek, melyeket az alapító az alapítványhoz köt, a közgyűlés által elfogadtatik.

9. §. Az egylet az alapítványok kezelésében következőkre kötelezi magát:

- a) pontosan kezelni azokat;
- b) lelkiismeretesen teljesíteni mindazon föltételeket, melyeket az alapítók alapítványukhoz kötnek.

#### IV. Fejezet.

##### A tagok felvételéről.

10. §. A temetkezési egylet (chewra kadischa) tagja fedhetlen jellemű albert irsai, vagy bármely pusztai lakós házasság egyén lehet, ki az itteni izr. anyahitközség rendes tagja.

Az egyletbe lépni szándékozó az egylet főgondnokánál jelentheti magát, s a főgondnok a föl vétel közelebbi meghatározása végett; nyilvánosan meg-



§ 6. וועגן דאסיעניגע פֿעראיינס-מיטגליעד, וועלכעס אלס וואַרטער ערנאנט ווירד, אויס געוויססען גרינדען זיינער פֿפֿליכט ניכט נאכקאָממען קאנן, זאָ שמעהט עס איהם פֿרייאַ איינען אנדערן צו בעשמעללען; פֿעראבזיימט ער אבער דיעזע זיינע פֿפֿליכט, זאָ האט ער איינען גולדען. אן דיא פֿעראיינס-קאססע צו ענטריכטען, פֿיר וועלכען בעטראג דער פֿעראיין איינען וואַרטער בעזאָרגט.

§ 7. וועגן איין פֿעראיינס-מיטגליעד צור קראנקענ-פֿפֿלעגע אָדער צור לייכענ-בעשטאטמונג בעשטימט ווירד, אונד זיך ווייגערט דיעזע זיינע פֿפֿליכט צו ערפֿיללען, זאָ האט דער בעטרעפֿענדע איינען גולדען אלס שטראַפֿע צו ענטריכטען, וועלכער בעטראג בינגען 8 טאגען ערלעגט ווערדען מוס. § 8. דער פֿעראיין ניממט לעגאטע אונטער פֿאָלגענדען בעדינגניססען אן:

(א) וועגן זיא מיט דען ריטועללען איינריכטונגען פֿער- איינבאר זינד;

(ב) וועגן דיא בעדינגניססע, דיא דער שטיפֿטער אן זיין לעגאט קניפֿט, פֿאָן דער גענעראל-פֿערזאמלונג אן-גענאָממען ווערדען.

§ 9. דער פֿעראיין פֿערפֿליכטעט זיך דיא לעגאטע פֿאָלגענדערמאסען צו פֿערוואלטען:

(א) זעלבע פינקטליך צו האנדהאבען;

(ב) געוויססענהאפֿט צו ערפֿיללען יענע בעדינגונגען, דיא דער שטיפֿטער אן זיין לעגאט קניפֿט.

### פֿיערטער אבשניט.

פֿאָן דער אויפֿנאהמע דער מיטגליעדער.

§ 10. מיטגליעדער דער אלבערט אירשאער חברה קדישאַ קאָננען נור זאָלכע אלבערט אירשאער אָדער אויס-וואַרטניגע אינדיווידוען זיין, וועלכע אכטבארע מיטגליעדער דער היעזיגען מוטטערגעמיינדע זינד.

ווער זיך אלס מיטגליעד אויפֿגעהמען לאססען ווילל, האט דיעס ביים אָבער-גבאי אנצוצייגען, אונד דער גבאי רופֿט צור נאָהערען בעשטיממונג דער אויפֿנאהמע דיא פֿער-

hívja az egyleti tagokat, s a meghívás folytán egybe gyűlt tagok közreműködésével történhetik az egyletbe lépni szándékozó fölvétele.

A meg nem jelent tagok úgy tekintetnek mintha a hozott határozathoz szavaztak volna.

Az érdekelt az ülés befejezte után tudakolhatja az egylet főgondnokánál a választás eredményét.

Ha az egyleti tag Alb.-Irsa községét elhagyná azon év február (adar 7) havában tartandó közgyűlésig tekintetik egyleti tagnak, azután pedig végkép kilépettnak tekintetik, és az egyletből eredendő jótéteményekre számot nem tarthat, s az egylet vagyonának nem részese.

Viszátérése esetében az elmulasztottak kétszeres pótlása után, újra lehet az egylet tagja, s élvezi az egylet jótéteményeit.

11. §. A fölvett tag kötelezi magát egy fölvéti összeg lefizetésére, melyet a felvevők (10. §.) tekintettel egyéniségére, családi s pénzbeli viszonyaira meghatároznak, mely fölvéti díj azonban 36 frtnál kevesebb s 100 frtnál több nem lehet. A fölvéti díj lefizetése után igényt tarthat a 2. §-ban elősorolt jótéteményekre, azonban szavazati joggal csak a fölvételtől számított három év letelte után bir; ha azonban a három év letelte után sem tett eleget előirt kötelmeinek, szavazati joggal mindaddig nem bir, míg az előirt díjat le nem fizeti.

12. §. Egyleti tagok férfigyermekei 14 éves korukig szülők vagy gyámszülőig ajánlatára 12 krnyi fölvételi díj fizetése mellett a 2 §-ban följegyzett egyleti jótéteményekre igényt tarthatnak, 14 éven fölül azonban az évi díjakat ép úgy, mint a többi



איינס-מיטגליעדער צו איינער זיטצונג איין, אונד דורך דיא  
ענדגילטיגע בעשטיממונג דער ערשיענענען מיטגליעדער  
געשיעהט דיא אויפֿנאהמע דעם אנזוכענדען אינדווידואומס.  
דיא ניכט ערשיענענען מיטגליעדער ווערדען בעטראכט-  
טעט, אלס האַטטען זיא איהרע איינווילליגונג צור אויפֿנאהמע  
געגעבען.

דער אויפֿצונעהמענדע קאנן נאך שלוסס דער זיטצונג  
איבער דאס רעזולטאט אויפֿשלוסס פֿערלאנגען.  
ווענן איין מיטגליעד דיא אלבערט אירשאער געמיינדע  
פֿערלאססען זאללטע, זא ווירד עס נאך ביז צו דער אס  
ז' אדר אבצוהאלטענדען גענעראל-פֿערזאמלונג אלס מיט-  
גליעד בעטראכטעט, דאנן אבער אלס ענדגילטיג אויסגע-  
טרעטענער בעהאנדעלט אונד קאנן אויף דיא וואָהלטהאטען  
אונד פֿערמאָגען דעם פֿעראיינעם קיין אנשפרוך ערהעבען.  
אם פֿאללט זיינער צוריקזיעדעלינג געניעסט ער נאך  
ערלאג דער דאָפּפּעלט פֿערזיימטען געביהרען, דיא וואָהל-  
טהאטען דעם פֿעראיינעם.

§ 11. דאס אויפֿצונעהמענדע מיטגליעד פֿערפֿליכטעט  
זיך איינע אויפֿנאהמס-געביהר צו ענטריכטען, וועלכע נאך  
§ 10 מיט בעריקזיכטיגונג זיינער פֿערזאן אונד פֿערמאָגענס-  
פֿערהאַלטניססע שטיפּולירט וואָרדען איזט; דיא אויפֿנאהמס-  
געביהר קאנן אבער ניכט אונטער 36 פֿל' אונד ניכט איבער  
100 פֿל' בעאנשפרוכט ווערדען. נאך ערלאג דערזעלבען  
האט ער אנשפרוך אויף דיא אין § 2 אנגעפֿיהרטען וואָהל-  
טהאטען, דאס שטימערעכט אבער דארף ער נור נאך  
צוריקגעלעגטען 3 יאהרען אויסאיבען. קאָממט ער אבער  
אין פֿערלויפֿע דרייער יאהרע דיעזער זיינער פֿערבינדליכ-  
קייט ניכט נאך, זא קאנן ער זיין שטימערעכט זא לאנגע  
ניכט אויסאיבען, ביז ער דיא פֿאָרגעשריעבענע געביהרען  
ערלעגט האט.

§ 12. מאַננליכע קינדער דער פֿעראיינס-מיטגליעדער  
ביז צום 14-טען יאהרע, ווערדען אויף עמפֿעהלונג איהרער  
אַלטערן אָרער פֿאַרמינדער נאך ערלאג פֿאַן 12 קר' אויפֿ-  
גענאָממען, אונד געניעסען עבענזא דיא אין § 2 פֿערצייכ-  
נעטען וואָהלטהאטען דעם פֿעראיינעם; פֿאַם 14 - טען לע-

egyleti tagoknak lefizetniök kell, s házasságuk után egy évvel az egyleti tagok minden jogaival fölrüháztatnak; halálozásuk esetén önként megszűnik e jog, s az másra át nem ruházható.

## V. Fejezet.

### Az egyleti tagság megszűnése.

13. §. Minden tagnak joga van az egyletből önkéntesen kilépni, mely esetben:

a) megszűnik az egylet irányában mindazon kötelezettsége, melyek a tagokat jelen alapszabályok szerint terhelik;

b) viszont a kilépett egyleti tag kilépésétől számítva a jelen alapszabályokban foglalt semmiféle kedvezmények s segélyben az egylet által nem részesítettik;

c) a kilépett tag által tagsága ideje alatt befizetett díjak s esetleg adományok az egylet javára visszatartatnak, s a kilépett tag az egylet által semmi kárpoztásban sem részesítendő.

## VI. Fejezet.

### A tagok díjfizetési kötelezettsége.

14. §. Az évi tagsági díj 50 krajczár.

15. §. Ha egy egyleti tag meghal, összeszámítatnak egyleti adóságai, s a halott családja tartozik oly értékű zálogot adni, mint a mennyivel a halott adóságai fődözhetők.

Ha azonban egy nem tag meghal, a temetés rituális szertartások, s sírhelyért tartozik oly értékű zálogot adni, mint mennyit a szent egylet tekintve



בענסיאהרע אויפֿוואָרטס, זינד דיא געביהרען עבענזאָ וויא דער אנרערן מיטגליעדער דעם פֿעראיינעם. איין יאהר נאך דער פֿערהייראטהונג נעהמען דיעזע אן אללע רעכטע דער פֿעראיינע-מיטגליעדער אנטהייל; נאך דעם טאָדע קאנן זיין רעכט נישט אויף אנדערע איבערטרעגן ווערדען.

### פֿינפֿטער אבשניטט.

דאס אויפֿהאַרען דער פֿעראיינעם - מיט-גליעדשאפט.

§ 13. יעדעס פֿעראיינע-מיטגליעד האט דאס רעכט פֿריי-ווילליג אויס דעם פֿעראיינע צו טרעטען, אין וועלכעם פֿאללע: (א) זיך אללע זיינע פֿערפֿליכטונגען געגען דען פֿער-איין, דיא איהם אים זיננע דער שטאטמען בעלאסטען, אויפֿהאַרען;

(ב) קאנן עד נאך זיינעם אויסטריטע קיינען אנשפרוד אויף דיא פֿאָם פֿעראיינע אויסצואיבענדען וואָהלטהאטען ערהעבען;

(ג) דיא פֿאָם אויסגעטרעטענען מיטגליעדע איינגעצאהל-טען געביהרען אונד שפענדען צו גונסטען דעם פֿעראיינעם ווערדען צוריקגעהאלטען, אונד דער פֿעראיין ביעטעט איהם גאר קיינען ערזאטן.

### זעכסער אבשניטט.

דיא אבשטאטטונג דער איינצוצאהלענדען געביהרען.

§ 14. דיא איינצוצאהלענדע יאהרליכע טאקס איזט 50 קרייצער.

§ 15. וועגן איין פֿעראיינע-מיטגליעד שמירבט, ווערדען זיינע פֿעראיינע-שולדען בערעכנעט, אונד דיא פֿאמיליע דעם פֿערשטאָרבענען איזט פֿערפֿליכטעט איין זאָלכעם פֿאָאנד צו געבען, דעססען ווערטה, דיא שולד דעם פֿערשטאָרבענען דעקען קאנן.

וועגן אבער איין נישט-פֿעראיינע-מיטגליעד אבשמירבט, זאָ האט זיינע פֿאמיליע פֿיר דאס בעגראַבניסס, ריטועללע צערעמאָניען אונד מקום, איין זאָלכעם פֿאָאנד צו געבען,

családi s pénzviszonyait követel; mely díj azonban 1 frtnál kevesebb, s 100 frtnál több nem lehet. Az egész követelés fődözésére tartozik oly értékű zálogot adni, mint a mennyi a követelés fődözésére elégséges.

A díjak meghatározott mennyisége az illetőkkel mindkét esetben előzetesen, s illetve a zálog vétele előtt közlendők.

Ha a zálog egy év egy nap lefolyása alatt ki nem váltatik, az egylet fölhatalmaztatik a zálogot rövid utoni árverésen eladni, s a netáni többletet az illetőknek átszolgáltatni.

Ki azonban a temetkezési s ritualis szertartások fizetésére képtelen, minden kötelezettség alól fölmentetik.

16. §. Rendestagok sírhelyéért 36 kr. fizetendő, kis gyermekek sírhelyéért 18 kr., az idétlen gyermekektől járó 15 kr. az egyleti szolga tulajdona.

17. §. Ha valamelyik egyleti tag egy sírkövet akar állítani, köteles abbeli szándokát előbb az egylet főgondnokával tudatni; megadatván az engedély tartozik a bejelentésnél 36 krt fizetni; ha egy egyén ki nem egyleti tag, akar sírkövet állítani 1-től 5 frtig terjedő díjilleték lefizetésére köteleztetik.

18. §. Lakadalmi esetről a lakadalmas 36 krt köteles fizetni az egylet pénztárába.

## VII. Fejezet.

### A g y á s z m e n e t r ő l.

19. §. A gyászmenet mikénti elrendezése, hogy valjon a halott sz. Mihály lovon, vagy kocsin vitessék-e ki a sírkertbe, az egylet főgondnokára bízatik.



דעססען ווערטה דען פֿאָן דען פֿעראיין — זיינע געלד- אונד פֿאמיליען-פֿערהאַלמניססע ענטשפּרעכענד — פֿערלאנגמען בעטראג אים ווערטהע רעפּראָזענטירט; וועלכער בעטראג יעדאָך נישט וועניגער אלס 5, אונד נישט מעהר אלס 100 גולדען זיין קאנן.

דיא בעשטיממעטע סוממע דער געביהרען איזט דען אינטערעסירענדען אים פֿאַרהיניין, רעספּ. פֿאַר דער פֿאַנד-איבערנאמע בעקאנט צו מאכען.

וועגן דאס פֿאַנד אים פֿערלויפֿע איינעס יאהרעס אונד איינעס טאגעס נישט אויסגעלאָסט ווירד, איזט דער פֿעראיין בערעכטיגט דאס פֿאַנד אים ליציטאטיאָנס-וועגע צו פֿער-אייסערן, אונד דען עטוואַגען מעהרבעטראג דען בעטרעפֿ-פֿענדען צוצושטעללען.

ווער אבער נישט אין דער לאגע איזט דיא קאָסטען דעם בעגראַבניססעס אונד מקום קבורה צו בעצאהלען, איזט פֿאָן יעדער צאהלונג ענטהאַבען.

§ 16. פֿיר דאס מקום קבורה איינעס אָרדענטליכען מיטגליעדעס איזט דיא סוממע פֿאָן 36 קר' צו ענטריכטען, פֿיר איין קינד 18 קר', דיא פֿאָן איין נפל ענטפֿאללענדע געביהר פֿאָן 15 קר' געהאָרט דעם פֿעראיין-דיענער אן. § 17. וועגן איין פֿעראיין-מיטגליעד איינען גראבשטיין שטעללען ווילל, זא האט ער דייעזעס דעם אָבער-גבאי אנט-צוצייגען; נאך דעססען ערלויבניסס האט ער איינע געביהר פֿאָן 36 קר' צו ענטריכטען; וועגן הינגעגען איין נישט-פֿער-איינס-מיטגליעד איינען גראבשטיין שטעללען ווילל, זא האט ער איינע געביהר פֿאָן 1 ביז 5 גולדען צו ענטריכטען.

§ 18. בייא געלעגענהייט איינער האַכצייט האט דער בעל חתנה 36 קר' אן דיא פֿעראיין-קאססע צו ערלעגען.

### זיעבטער אבשניטט.

פֿאָן דעם לייכענ-בעגאַנגניססע.

§ 19. דיא אנאָרדנונג דעם לייכענ-בעגאַנגניססעס, אָב דער טאָדטע אויף איינער באהרע געטראגען, אָדער מיט-מעלסט וואגען געפֿיהרט ווירד, פֿינדעט נאך בעשטיממונג דעם אָבער-גבאי שטאטט.

20. §. Megkivántatik, hogy az elhalt egyleti tagot legalább tiz egyleti tag kísérje ki a temetőbe, az elhaltnak az utolsó tiszteletet megadandó.

21. §. Kivánatos, hogy azon egyleti tag, ki a gyászmenetnél a pénzperselybe ajándékokat gyűjt, ugy a 20. §-ban említett tiz egyleti tag, tisztességes ruhában jelenjenek meg.

22. §. Az elhalt egyleti tag családjának megengedtetik, hogy az elhalt házában — ha ott külön imádság rendeztetik — az egylet thora tekeréseit használja.

### VIII. Fejezet.

Az egyleti tagok özvegyei jogáról.

23. §. Ha az elhalt egyleti tag özvegye a 14. §-ban előírt évi díjat rendesen lefizeti, ép ugy igényt tarthat az egylet jótéteményeire, mint az egylet más rendes tagja, kivéven a szavazati jogot, s részese egyszersmind az egylet vagyonának, halála után azonban egyleti joga megszűnt, s hagyományt nem képezhet; ha azonban az évi díjat nem fizeti, tagnak tekintetik ugyan, de az egylet vagyonának nem részese.

### IX. Fejezet.

24. §. Az egylet jövedelem forrásai:

- a) a rendes tagsági díj;
- b) mulasztások esetében a kárpótlási járulékok;



§ 20. עס איזט ערווינשט דאס איין פֿערשטאָרבענעס  
פֿעראיינס-מיטגליעד וועניגסטענס פֿאָן 10 פֿערזאָנען אין דען  
פֿריערדאָף בעגלייטעט ווערדע, אום איהם דאדורך דיא  
לעטצטע עהרע צו ערוויזען.

§ 21. עס איזט פֿערנער ערווינשט, דאס דאסיעניגע  
מיטגליעד, וועלכעס ביא דעם לייכענ- בעגאָנגניססע דיא  
שפענדען זאממעלט, אונד דיא צום בעגלייטען בעשטיממען  
10 פֿערזאָנען אין אָרדענטליכער קליידונג ערשיינען.

§ 22. דער וויטווע דעם פֿערשטאָרבענען — ווען זיא  
היער וואָהנחאָפֿט איזט — ווירד עס געשטאטטעט, וואָהרענד  
דער 30 טרויערטאגע, ווען מנין אבגעהאלטען ווירד, פֿאָן  
דען טהאָרא-ראָללען. דעם פֿעראיינעס געברויך צו מאכען.

### אכטער אבשניט.

פֿאָן דען רעכטען דער וויטווען דער פֿער-  
איינס-מיטגליעדער.

§ 23. ווען דיא וויטווע דעם פֿערשטאָרבענען פֿער-  
איינס-מיטגליעדעס לויט § 14 דיא פֿאָרגעשריעבענען יאָהר-  
ליכען געביהרען רעגעלמאַסיג איינגעצאהלט האט, קאנן זיא  
עבענזאָ אויף דיא פֿעראיינס-וואָהלטהאטען אנשפרוך מאכען,  
וויא איין אנדערעס אָרדענטליכעס מיטגליעד דעם פֿעראיינעס  
— אויסגענאָמען דיא אויסאיבונג דעם שטימערעכטעס —  
אונד איזט טהיילנעהמערין דעם פֿעראיינס-פֿערמאָגענס. נאך  
איהרעם טאָדע הינגעגען האָרט איהר רעכט אויף, אונד קאנן  
קינע הינטערלאססענשאפֿט בילדען. ווען זיא הינגעגען דיא  
יאָהרליכען געביהרען ניכט צאהלט, איזט זיא וואָהל איין  
מיטגליעד, אן דאס פֿערמאָגען דעם פֿעראיינעס האט זיא אבער  
קינען אנטהייל.

### ניינטער אבשניט.

§ 24. דאס איינקאָמען דעם פֿעראיינעס בילדען :  
(א) דיא אָרדענטליכען געביהרען דער פֿעראיינס-  
מיטגליעדער ;  
(ב) דיא ביא פֿערזיימיניססען צו ענטריכטענדען פֿער-  
צוגס-געביהרען ;

c) temetések, sirhely, sirkőállítás, s lakadal-  
maktól járó díjak;

d) lelkiüdvösségekért járó díjak;

e) egyéb befolyó birságok;

f) a fölvéti díjak;

g) mint jövedelem forrásra jogot s igényt tart  
az egylet továbbá a böjt napokon a thora fölolvá-  
sásért járó díjilletményre, és pedig ha a böjt nap  
hétfő s csütörtökre esik, csakis az esti fölolvadásért  
járóra, ha pedig más napokra esik, úgy a reggelire  
mint az estire; továbbá a böjt napokon este az egyik  
egyleti gondnok följosóíttatik a templomban per-  
selylyel körüljárva pénzt gyűjteni az egylet szá-  
mára. Az ünnepnapokon divó ugynevezett achron  
(utolsó személy a thora fölolvadásánál) után járó  
díjilletmény szintén az egylet vagyonát képezi;

h) ugyszintén netalán az egylet birtokába ju-  
tandó részvény- s sorsjegy után járó haszon illető-  
leg nyeresmény.

## **X. Fejezet.**

Az egyleti gondnokok választásáról.

25. §. Az egylet a saját maga köréből szaba-  
don választ négy tiszteletbeli gondnokot, és pedig  
egy fő- és három algonokot; vagyonbukottak, míg  
a csőd megszüntetve nincsen, továbbá egyének kik  
a bünyenyítő törvényssék alatt állanak gondnokok-  
nak nem választathatnak.

## **XI. Fejezet.**

A gondnokok hatásköre, s a közügyek  
vezetésének beosztása.

26. §. Az izr. gyógyító és temetkezési szent  
egylet chewra kadischa ügyeit a választott gond-  
nokok intézik el.



(ג) דיא בעשניממען בעגראַבניסס, גראבשטאַטמע-  
גראבשטיין- אונד טרויאניגס-געביהרען;

(ד) דיא געביהרען פֿיר דאס צו פֿערריכטענדע געבעט  
דעם זעעלענהיילס;

(ה) זאנוסטיגע איינציפֿליעססענדע שטראפֿ-געביהרען;  
(ו) אויפֿנאהמס-געביהרען;

(ז) צו דען רעכמען אונד אנשפֿריכען דעם פֿעראייניגט  
געהאָרען אויך פֿאַלגענדע איינקינפֿטע: דער ערלאַז דער  
מצות אן פֿאסט-טאגען, וועגן דיעזעלבען אן איינען מאַנטאג  
אָדער דאָנערסטאג פֿאַללען, אס אבענדע; פֿאַללען זיא הינ-  
געגען אויף איינען אנדערן וואָכענטאג, זאָ געהאָרט דער  
ערלאַז דער מצות זאָוואָהל מאָרגענס אלס אבענדס דער  
חברא. פֿערנער איז איין גבאי בערעכטיגט אס אבענדע  
איינעס פֿאסט-טאגעס אים טעמפעל שפענדען צו זאממעלן.  
דער ענטפֿאַללענדע ערלאַז פֿיר אחרון אן פֿייערטאגען בילדעט  
עבענפֿאַללס דאס איינקאָממען דעם פֿעראייניגט.

(ח) דיא עטוואָגען אים בעזיטצע דעם פֿעראייניגט אן  
אקטיען אונד לאָזען ענטפֿאַללענדער געווינן אונד אינ-  
טערעסען.

### צעהנטער אבשניטט.

דיא וואהל דער גבאים.

§ 25. דער פֿעראיין וואָהלס אויס זיינער מיטטע 4  
גבאים, אונד צוואר איינען אָבער- אונד דרייא נעבענ-גבאים,  
וועלכעס אמט איין עהרענאמט בילדעט. אייגענשאַססען  
זינד געפֿאַללענע, פֿערנער אויך זאָלכע דיא אונטער קרימי-  
נאל-אונטערזוכונג זינד.

### איילפֿטער אבשניטט.

דער ווירקונגס-קרייז דער גבאים אונד דיא  
איינטיהילונג דער פֿעראייניגט-געשאַפֿטע.

§ 26. דיא אנגעלעגענהייטען דער חברא קדישא ווער-  
דען פֿאן דען געוואָהלטען גבאים פֿערוואלטעט.

27. §. A gondnoki — s közgyűlések mindig a főgondnok vezetése mellett tartandók meg; ha a főgondnok gátolva van a gyűléseken megjelenni, az egyik algondnok végzi az elnöki teendőket. Más hatóságok előtt mindig a főgondnok képviseli az egyletet.

28. §. Az egylet vagyona a főgondnok kezelésére bizatik, a második gondnok minden néven nevezendő egyleti illetmények beszédésével bizatik meg, s az összes bevételeket a főgondnoknak szolgáltatja át, a harmadik gondnok pedig a kiadásokat a szükséges esetekben teszi meg, de köteles a kiadásokról a főgondnoknak nyugtát szolgáltatni, a negyedik gondnok pedig a haláleseteknél pénzperselylyel szed gyűjteményeket az egylet számára, és a beszedett pénzeket szintén a főgondnoknak adja át. Az egylet vagyonáról a gondnokok egyetemlegesen felelősek.

29. §. A tisztviselők kölcsönösen arra hivatvák, hogy az egylet alapszabályai szigoruan megtartassanak, hogy az egylet vagyona a legnagyobb renddel s pontossággal kezeltessék, hogy az egyleti tagok mind részeltessenek az egylet jótéteményeiben, s hogy különösen az egylet tevékenységében s működésében a mintaszerű rend s humanitás észrevehető legyen

30. §. Közgyűlés évenként febr. havában (adar 5-től s folytatólag 7-ig) tartandó meg, következő napirenddel:

1. A mult évi közgyűlés jegyzőkönyvének föl-olvasása;
2. évi jelentés az egylet működéséről;
3. benyújtása az évi kiadások s bevételeknek;
4. a jövő évi költségvetés tárgyalása s megerősítése;
5. fontos uj vállalatok tárgyalása.



§ 27. דיא אויסשוסס- אונד גענעראל-פֿערזאמלונגען ווערדען אונטער דעם פֿארזיצע דעם אָבער-גבאי אבגע-האלטען. איזט דערזעלבע אבוועזענד, זאָ פֿראַזירט איינער דער אנדערען גבאים דיא זיטצונגען. דען בעהאָרדען געגע-איבער פֿערטריטט דער אָבער-גבאי דען פֿעראײן.

§ 28. דיא פֿערוואלטונג דעם פֿערמאָגענס ווירד דעם אָבער-גבאי אנפֿערטרויט, דער צווייטע ניממט אללע איי-צופֿליעסענדע געביהרען אין עמפֿאָאנג, אונד איבערגיבט דיא סוממארישע אייננאהמען דעם אָבער-גבאי; דער דריטטע גבאי מאכט דיא נאָטהיגען אויסגאבען, איזט אבער פֿער-פֿליכטעט, דיא קוויטטונגען דער אויסגאבען דעם אָבער-גבאי צו איבערגעבען; דער פֿיערטע גבאי אבער זאממעלט בייא געלעגענהייט איינעם לייכענ-בעגאָנגניססעס שפענדען צו גונסטען דעם פֿעראיינעס, אונד איבערגיבט דיא געזאמ-מעלטען געלדער דעם אָבער-גבאי. דיא גבאים זינד פֿיר דאס פֿערמאָגען דעם פֿעראיינעס אין סאָלדאָ פֿעראנטוואָרטליך.

§ 29. דיא גבאים זינד געמיינזאם בערופֿען, דיא פֿער-איינס-שטאטוטען שטרענגע איינהאלטען צו לאססען, דאסס דאס פֿעראיינס-פֿערמאָגען מיט דער גראָסען אָרדנונג אונד פינקטליכקייט פֿערוואלטעט ווירד, דאסס דיא פֿער-איינס-מיטגליעדער אן דען אויסצואיבענדען וואָהלטהאטען גלייכמאַסיג טהיילנעהמען, אונד דאסס אין דער טהאָטיגקייט אונד ווירקען דעם פֿעראיינעס איבערהויפט מוסטערהאפֿטע אָרדנונג אונד הומאניטאַט ערזיכטליך זיין.

§ 30. איינע גענעראל-פֿערזאמלונג ווירד אללאַהרליך אס ז' אדר אבגעהאלטען, מיט פֿאָלגענדער טאגעס-אָרדנונג:  
1. דאס פֿערלעזען דעם פֿראַטאָקאָלס דער פֿאַר-יאָהריגען גענעראל-פֿערזאמלונג;  
2. יאהרעס-בעריכט פֿאַן דער ווירקונג דעם פֿעראיינעס;  
3. אויסווייז דער אייננאהמען אונד אויסגאבען;  
4. דיא פֿערהאנדלונג אונד בעשטאַטיגונג דעם יאה-רעס-בודגעטס;  
5. פֿערהאנדלונג וויכטיגער אונטערנעהמונגען;

6. netaláni változtatások az egylet alapszabályain;

7. a házszabályok megszába.

31. §. A közgyűlésnek jogában van egy öt tagu ellenőri bizottságot választani az egyleti könyvek s számlák megvizsgálására.

32. §. Az egyleti közgyűlések jegyzőkönyvei az egyleti jegyző által vezetnek, azok hitelesítése pedig az egyleti gondnokok jogköréhez tartozik.

33. §. Rendkívüli közgyűlés öt tag indokolt megkeresésére a főgondnok által össze hívható.

A közgyűlés határozatképes ha az elnökön s gondnokokon kívül 15 tag jelen van. A jelenlevők általános (absolut) szótöbbsége dönt.

34. §. Kisebb ügyek elintézése végett nem kívántatik meg, hogy az egylet összes tagjai legyenek jelen, hanem érvényes az elnök által összehívott tíz egyleti tag határozata. Kivánatos, hogy a tíz összehívott a főforgó ügynek ne legyenek érdekeltjei. Ha a tíz tag között a többség nem tartja kicsinynek az ügyet, a főgondnok köteles az egész egyletet összehívni.

## **XII. Fejezet.**

### **Választási szabályzat.**

35. §. Választási joggal mindazon egyleti tagok birnak, kiket a 11. vagy 12. §. arra jogosít.

36. §. Választási jog gyakorlatából kizárva:

a) kik törvényi gyámság vagy gondnokság alatt állanak;

b) köztudomás szerinti koldusok;



6. עטוואיגע מאַדיפֿיצירונג דער פֿעראיינס-שטאטוטען ;  
7. דיא בעשטיממונג דער הויז-אָרדנונג.

§ 31. דיא גענעראל-פֿערזאמלונג האט דאס רעכט איינע פֿינפֿער קאָמיססיאָן צו ענטזענדען צור רעוידירונג דער פֿעראיינס-ביכער אונד רעכנונגען.

§ 32. דיא זיטצונגס-פראָטאָקאָללע דעם פֿעראיינעם ווערדען פֿאָם פֿעראיינס-נאָטאַר געפֿיהרט, אונד דיא אויטהענג-טיצירונג דערזעלבען געהאָרט צום ווירקונגס-קרייזע דער גבאים § 33. אויף מאַטיוורט'ס פֿערלאנגען פֿאָן 5 פֿעראיינס-מיטגליעדער, האט דער אָבער-גבאי איינע אויסעראָרדענט-ליכע גענעראל-פֿערזאמלונג איינצובערופֿען.

דיא זיטצונגען זינד נור דאנן בעשלוסספֿאַהיג, ווענן אויסער דען גבאים וועניגסטענס 15 מיטגליעדער אנוועזענד זינד. דיא אבסאָלוצע מאַיאָריטאַט דער אנוועזענדען גיבט דען אויסשלאג.

§ 34. ביא קליינען אונבעדייטענדען געגענשטאַנדען איזט עס ניכט נאָטהווענדיג אללע מי גליעדער איינצובערופֿען, דיא בעקראָפֿטיגונג דיעזער געניגט דורך דען אָבער-גבאי אונד 10 מיטגליעדער. עס איזט ערוויגשט, דאס צו דען פֿערהאנדעלנדען געגענשטאַנד נור זאָלכע 10 מיטגליעדער בערופֿען ווערדען, דיא דאראן ניכט אינטערעסירט זינד. ווענן דיא מערהייט דער בערופֿענען דען צו פֿערהאנדעלנ-דען געגענשטאַנד ניכט פֿיר אונבעדייטענד האלטען, זאָ איזט דער גבאי פֿערפֿליכטעט אללע מיטגליעדער איינצובערופֿען.

## צוואָלפטער אבשניטט.

### וואהל-אָרדנונג.

§ 35. וואהלבערעכטיגט זינד אללע דיאיעניגען מיט-גליעדער דיא § 11 אונד 12 דאצו בערעכטיגט.  
§ 36. פֿאָן דער אויסאיבונג דעם וואהל-רעכטעס זינד אויסגעשלאָססען :

- (א) דיאיעניגען, דיא אונטער געזעטצליכער פֿאָרמונד-שאַפט שטעהען ;  
(ב) דיא אויף אלמאָזען אנגעוועזען זינד ;

c) kik valamely közönséges büntett miatt elítéltek a mennyiben büntetésök kiállása óta egy év még le nem folyt;

d) akik öt frtnál többel vannak hátralékban ez egyletnél.

37. §. A választás megtörténik minden év adar 7-iki közgyűlésén, a miről a tagok nyolcz nappal az előtt az egyházban nyilvános kihirdetés útján értesíttetnek.

38. §. A választás módja titkos úton történik.

39. §. A gondnokok egy évig viselik hivatalukat, az egy év letelte után állásukról visszalépnek, azonban újonan is megválasztathatnak.

40. §. A szavazatszedő bizottságot a működő gondnokok képezik, valamelyik távollétében jogukban áll a hiányzó helyett egy póttagot kinevezni.

### **XIII. Fejezet.**

#### **Az egylet fölhasználása.**

41. §. Ha az egyleti tagok két harmada az egylet felosztatását az eshető viszonyok következtében czélszerűnek s egyáltalában szükségesnek találják úgy az egylet felosztatását kimondó egyleti gyűlést tartozik az egylet főgondnoka legalább tizenöt nappal eleve egybehívni, az összes tagokat meghívó íven kiemelendő s határozottan kiteendő a tárgy mely miatt a közgyűlés egybehivatott.

42. §. Mindazon esetleg hozandó közgyűlési határozatok melyek az alapszabályok megváltoztatását az egylet felosztatását és vagyonának hová fordítását czélozzák, foganatosítás előtt a nagyméltóságú m. k. belügyministeriumhoz terjesztendők föl.

43. §. Azon esetben, ha az egylet az alapsza-



(ג) דיא וועגען איינעם פֿערברעכענס פֿעראורטהיילט וואָרדען זינד, אונד נאך איבערשטאנדענער שטראפֿע נאָך קיין יאהר פֿערפֿלאַססען איזט ;

(ד) דיא מיט מעהר אלס 5 גולדען בייא דעם פֿעראיינע אים ריקשטאנדע זינד.

§ 37. דיא וואהל ווירד אלליאָהרליך אס ז' אדר אב- געהאלטען, וואָפֿאָן דיא פֿעראיינס-מיטגליעדער 8 טאנע פֿאָר דערזעלבען אים טעמפעל אָפֿפֿענטליך פֿערשטענדיגט ווערדען.

§ 38. דיא וואהל געשיעהט מיטטעלסט געהיימער אבשטיממונג.

§ 39. דיא גבאים פֿערוואלטען איין יאהר הינדורף איהר אמט ; נאך אבליוף דיעזעס יאהרעס טרעטען זיא צו- ריק, קאָננען אבער וויעדער געוואָהלט ווערדען.

§ 40. דאס אמט דער שקרוטינאומס-קאָמיססאָן פֿערזעהען דיא נאָך פֿונגירענדען גבאים, אין אבוועזענהייט איינער דערזעלבען קאָננען זיא איינען ערזאמצמאן ערנעננען.

### דרייצעהנטער אבשניטט.

פֿאָן דער אויפֿלאָזונג דעם פֿעראיינעס.

§ 41. וועגן דער צווייא דריטטע טהייל דער פֿער- איינס-מיטגליעדער דיא אויפֿלאָזונג דעם פֿעראיינעס אין פֿאָלגע בעזאָנדערער פֿאללע, פֿיר נאָטהיג אונד צוועקמאָסיג עראכטעט, זא האט דער אָבער-גבאי איינע זיטצונג 15 טאנע פֿאָר אבהאלטונג דערזעלבען איינצוברעפֿען, אונד אויף דער איינלאדונגס-ליסטע, וואָ אללע מיטגליעדער פֿער- צייכנעט זיין זאָללען, איזט דייטליך אונד בעשטיממט הערויס- צוהעבען דער גרונד, וועסהאלב דיא גענעראל-פֿערזאמלונג איינברעפֿען ווירד.

§ 42. אללע עטוואַיגע געבראכטען בעשליסען, וועלכע דיא מאָדיפֿיצירונג דער שטאטוטען, דיא אויפֿלאָזונג דעם פֿעראיינעס, דיא פֿערווענדונג דעם פֿעראיינס-פֿערמאָגענס בעצוועקען, זינד פֿאָר דער אנגאהמע דעם האָדען מיניסטערי- אום דעם איננערן צור בעגוטאכטונג פֿאָרצולעגען.

§ 43. אים פֿאללע דער פֿעראיין דיא אין דען שטא-

bályokban meghatározott czélt és eljárást illetőleg hatáskörét meg nem tartaná, aláveti magát a nagyméltóságu m. k. belügyministerium 1508 sz. a. kiadott rendeletek IX. pontjának.

#### XIV. Pótfejezet.

Az 1876-ik évi 36728. sz. a. kelt m. k. belügyministerium által kiadott rendelet folytán alkotva.

Jelen alapszabály 43. §-ának módosítása.

44. §. Jelen alapszabály 43 §-a ezennel hatályon kívül helyeztetik s helyette a következő rendeltetik.

45. §. Azon esetben ha az egylet az alapszabályokban meghatározott czélt és eljárást illetőleg hatáskörét meg nem tartja, a királyi kormány által amennyiben további működésének folytatása által az állam vagy az egyleti tagok vagyoni érdeke veszélyeztetnék, haladéktalanul fölfüggesztetik, s a fölfüggesztés után elrendelendő szabályos vizsgálat eredményéhez képest végleg föl is oszlattatik, vagy esetleg az alapszabályok legpontosabb megtartására különbeni föloszlatás terhe alatt köteleztetik.

*Az alb. irsai izr. gyógyító- és temetkezési szent-egylet  
„Chewra-Kadischa“ elnöksége :*

Weisz Gábor,  
egyl. jegyző.

(P. H.)

Popper Ignatz, elnök  
Reiner Mór  
Popper Ede  
Zeisler Mór

42774. szám.

Látta a magyar királyi belügyminiszter.

Budapesten 1876. évi szeptember hó 19-én.

(P. H.)

A minister helyett:

**Báró Kemény,**  
államtitkár.



טוטען בעשטימטען צוועקען ענטשפרעכענד, זיינעם וויר-  
קונגס-קרייזע ניכט געניגע לייסטען אים שטאנדע ווארע, זא  
אונטערוורפֿט ער זיך דען סוב נו' 1508 פֿאָם האָהען  
מיניסטעריאום דעם אינגערן געשאפֿענען בעשטיממונגען.

### פֿיערצעהנטער אבשניטט.

פֿערפֿאסטט לויט מיניסטעריעללער פֿערארדנונג פֿאָן 1876 נו' 36728.

#### מאָדיפֿיצירונג דעם § 43.

§ 44. פאראגראף 43 ווירד היערמיט אויסער אכט  
געלאסען אונד שטאטט דעסזעלבען פֿאָלגענדע אנשטאלט  
געטראפֿען.

§ 45. אים פֿאללע דער פֿעראיין דיא אין דען שאטוען  
בעשטימטען צוועקען ענטשפרעכענד, זיינען ווירקונס-קרייז  
ניכט אויפֿרעכט צו ערהאלטען אים שטאנדע ווארע, זא  
ווירד ער, אינוויפֿערן דורך זיין ווייטערעס ווירקען דאס פֿער-  
מאָגען דעם שטאטטעס אָדער רער פֿעראיינס-מיטגלידער  
געפֿאהר לייפֿט, פֿאָן דער קאָג. רעגירונג אויפֿגעהאָבען,  
אונד ווירד לויט רעזולטאט דער נאך דער אויפֿגעהבונג  
שטאטטפֿינדענדען ווייטאטיאן אויך אלס פֿיר איממער אויפֿ-  
געהאָבען בעטראכטעט, אָדער אים פֿאללע ניכט פינקטליכער  
בעאכטונג דער שטאטטוען אין דער פֿאָלגע, פֿיר איממער  
אויפֿגעהאָבען.

### פרעזידאום דער אלב-אירשאער חברה קדישא :

נתן פֿאָפּפּער, פֿראַנצ  
משה ריינער  
אלי' משה פֿאָפּפּער  
משה צייזלער.

גבריאֵל בר"י ווייס  
פֿעראיינס-קאָסער.

(L. S.)

Z. 42774.

Gesehen vom kön. ung. Ministerium des Innern.  
Budapest, am 19. September 1876.

Für den Minister:

(L. S.)

B. Kemény,  
Staats - Secretair.

...  
...  
...  
...

...  
...  
...

...  
...  
...

...  
...  
...

...  
...  
...

...  
...  
...

...  
...  
...

...  
...  
...

...  
...  
...

...  
...  
...

...  
...  
...

...  
...  
...

...  
...  
...





